

## PRESENTACIÓN

FABRICIO FORASTELLI, GUILLERMO OLIVERA

El presente volumen reúne contribuciones que proponen discutir y situar los estudios lésbicos, gays y *queer* en sus diálogos con la semiótica como un modo de producción de preguntas políticas en las ciencias sociales y las humanidades. Desde su número inicial, *deSignis* ha propuesto que el espacio de la mirada semiótica es “el dominio de las articulaciones” que atraviesan “los textos culturales para estructurarlos como problemas de diferencias” (Escudero Chauvel 2001:10). Así, la revista ha mantenido una preocupación recurrente en sus números tanto al revisar las discusiones sobre el valor de los instrumentos de análisis propuestos por la disciplina respecto de los saberes de la cultura como al reflexionar sobre las condiciones de su producción en el área latinoamericana en diálogo con otros contextos nacionales. Desde esta perspectiva, el volumen es una respuesta a una iniciativa de la Dirección y el Comité de Redacción de la revista y debe entenderse como parte de estas trayectorias y diálogos. La dimensión teórica pero también política de esta tarea requiere, por lo tanto, retomar las polémicas y debates sobre la construcción de saberes y experiencias en volúmenes previos que incluyen discusiones desde el feminismo y la teoría de los géneros en perspectivas postcoloniales (Calefato y Goyadol 2008), debates en torno a la constitución de la noción de frontera (Velázquez 2009), la relación entre cuerpo, sexos y semiosis (Olavarría 2011) o las identidades respecto de la temporalidad y la espacialidad (Dalmaso et al. 2011).

El volumen presenta y sitúa investigaciones en el área de los estudios LGBT y *queer* que interpelan los saberes universitarios en América Latina cuando discuten y problematizan materiales de la cultura, perspectivas de investigación e instituciones. Por lo tanto, no aspira a representar el conjunto de las investigaciones en y sobre América Latina, sino a desplegar un mapa posible de sus dilemas y coyunturas en diálogo con contribuciones de otros países. Para ello, hemos convocado a un conjunto de investigadores de Argentina, Brasil, Chile, Uruguay, Francia, Reino Unido, Puerto Rico y Estados Unidos. Conviene indicar, por lo tanto, algunas cuestiones referentes a la articulación de la propuesta antes de avanzar en la presentación de las secciones que componen el volumen.

En primer lugar, procuramos establecer algunas claves para interpelar la producción de investigación respecto de las problemáticas LGBT en humanidades y ciencias sociales desde los procesos de su institucionalización académica y política. Intentamos plantear los debates como problemas y concepciones de lenguaje, prácticas y estrategias políticas y culturales alrededor del núcleo de la visibilidad, discutido desde la década del 80 como agenda privilegiada por las luchas sexuales y de género (Jáuregui 1987; Richard 1993; Salessi 1995; Barbosa y Parker 1999; Balderston y Guy 1998; Rapisardi y Modarelli 2001; Mira, 2004; Giorgi 2004; Figari 2009).

En segundo lugar, las contribuciones interrogan las sexualidades y lo sexo-genérico desde el vínculo entre los estudios LGBT y *queer* y las luchas colectivas en América Latina que, desde fines de la década del 1960, han buscado transformar los modos en que se investiga sobre lenguaje y cultura así como los propios espacios de discusión en la universidad. Recuperamos así una dimensión de las investigaciones LGBT que está no sólo atravesada, sino también continuamente interpelada por las luchas contra la desigualdad, la discriminación y la represión (Forastelli y Triquell 1999; Olivera 1999; Barbosa y Parker 1999; Louro Lopes 2000; Maffia 2003; Berkins y Fernández 2006; Delfino y Rapisardi 2007).

En este sentido, ha habido importantes discusiones que situaron la diversidad sexual como foco de atención de las políticas públicas en las instituciones nacionales, regionales y multilaterales, no sólo en América Latina sino en todo el mundo, a través de la producción de iniciativas y proyectos legislativos, jurídicos, constitucionales y políticos que han implicado a los investigadores y activistas LGBT. Esto ha complejizado el vínculo entre el Estado y la sociedad civil, en la medida en que gran parte de las instituciones que regulan y disciplinan la vida cotidiana son interpeladas continuamente por las organizaciones de la diversidad sexual. Las discusiones sobre la integralidad de los derechos humanos respecto de las demandas y derechos de los colectivos LGBT han estado presentes como horizonte histórico en las contribuciones de este volumen.

Proponemos, entonces, recorrer estos debates desde tres núcleos de interrogación.

Un primer núcleo historiza materiales y perspectivas de trabajo que dialogan con la semiótica, los estudios del discurso y la lingüística, al pensar los problemas de len-

guaje como parte de los debates políticos y legales sobre el orden de las regulaciones sociales y culturales –de allí el eje sobre la normatividad y su relación con órdenes sociales dominantes. Se exploran distintos modos de problematizar las normas de género y sexualidad en relación con estrategias de lenguaje producidas en el interior de la comunidad y de lo colectivo. Así, por ejemplo, se discuten las regulaciones sobre maternidad lésbica a partir de un análisis del discurso tanto judicial como legal sobre familia y pobreza; la legalidad en las ficciones literarias sobre lo LGBT; la institucionalización de los saberes LGBT en el contexto de la normatividad republicana de la academia francesa, y lo abyecto y su puesta en lenguaje en los materiales de la justicia y la religión. Un eje central en estos trabajos en relación con el lenguaje es la recurrente problematización de la traducción de las categorías LGBT de origen angloamericano en otros contextos culturales. Tal es el caso, por ejemplo, de las complejidades epistemológicas e institucionales que implica la traducción de la interpelación estigmatizante *queer* –una vez apropiada por el activismo y los académicos LGBT anglofonos– en el contexto académico francés, pero también con la posibilidad de leer una “semiótica *queer*” en discursos biográficos dentro de contextos coloniales, o con la imposibilidad de una traducción lineal de categorías emancipatorias angloamericanas y de clase media blanca, como “*coming out*” y “*closet*”, en otros contextos socioculturales, y la consecuente necesidad de desplazar transculturalmente la significación interaccional del “silencio” sobre la propia sexualidad vivida abiertamente. En todos estos casos, creemos que se procura resituar las discusiones sobre lenguaje y normatividad de una manera no universalizante y reespecificando dicho vínculo en contextos socioculturales diversos.

Si el primer grupo de artículos se concentraba en el eje de las acciones verbales, la segunda sección se centra en cómo las representaciones sobre los sujetos gay se inscriben en marcos de inteligibilidad y regímenes de visibilidad sobre estos colectivos. Así, estas contribuciones destacan tanto el reforzamiento de los discursos homofóbicos como la irrupción de voces y visibilidades *queer* en tanto modos alternativos que emergen desde diversas zonas de la cultura popular, dejando leer ciertos intersticios desde los cuales tales prácticas pueden desafiar las industrias culturales. En este sentido, los diálogos entre semiótica y crítica cultural respecto de lo *queer* ponen su foco en los modos de producción cultural, las prácticas y las significaciones cuando se construyen como reflexión e intervención sobre la cultura, los medios y los géneros populares. Se reflexiona así sobre las mediaciones de estos últimos en la experiencia de los sujetos, construyendo marcos de inteligibilidad desde lo gay. De este modo, la sección incluye análisis situados sobre la producción de identidades gay en las ficciones literarias populares, los procesos de construcción mediática de la figura de la estrella *camp* y *queer* a partir de sus performances mediatizadas de los géneros sexuales, las estrategias del discurso homofóbico en géneros populares como la caricatura y el humor gráfico, o las operaciones y modos de visibilización y enunciación de los sujetos LGBT en el cine.

Finalmente, una tercera sección explora el vínculo entre cuerpo y lenguaje desde prácticas que problematizan las alternativas y dilemas que desafían los modos de control y disciplinamiento heteronormativo de los cuerpos. Un aspecto de estas discusiones es el modo en que tanto las perspectivas teóricas interdisciplinarias como los materiales de la vida cotidiana, el arte, el trabajo o la sociabilidad son utilizados para subvertir los marcos que configuran percepciones, valores y estructuras como sentido y experiencia. En la medida en que estos marcos están articulados por las relaciones entre saberes y poder, son visibilizados desde las narrativas y políticas LGBT como parte de las discusiones sobre las condiciones materiales y simbólicas de vida y experiencia. Estas condiciones son analizadas desde los modos de organización de los colectivos travestis y trans, las formas de sociabilidad y performatividad de lo masculino en la cultura lesbiana, las tradiciones de disidencia artística producidas en condiciones de represión política o las formas de construcción de estigmas respecto de los performances de género y sexualidad en espacios orgiásticos como saunas y cines porno, para pensar la salud, la homosociabilidad y el control de los cuerpos.

El volumen incluye asimismo una sección de discusiones y debates y un conversatorio. En el primer caso se proponen algunas discusiones sobre los usos de la teoría de las sexualidades, el género y la identidad de géneros, respecto del vínculo entre las luchas políticas y organizativas de los colectivos y el Estado. El foco de las contribuciones está en la discusión de las regulaciones y marcos legales, culturales e ideológicos en Argentina y el Reino Unido cuando en la producción de políticas públicas se debaten concepciones de visibilidad y formas del menosprecio, la discriminación y la desigualdad. Por su parte, el Conversatorio incluye cuatro intervenciones públicas de organizaciones que pertenecen a la Federación Argentina LGBT, con propuestas y argumentos alrededor de la discusión sobre la Ley de Identidad de Género en Argentina.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- BALDERSTON, D. Y GUY, D. (comp.) (1998) *Sexo y sexualidades en América Latina*. Buenos Aires: Paidós.
- BARBOSA, R. M. Y PARKER, R. (eds.) (1999) *Sexualidades pelo avesso – Direitos, Identidades e Poder*. Rio de Janeiro/ São Paulo: Editora 34.
- BERKINS, L. Y FERNÁNDEZ, J. (2006) *La gesta del nombre propio*. Buenos Aires: MPM.
- CALEFATO, P. Y GOYADOL, P. (coords.) (2008) *Traducción / Género / Postcolonialismo*. *Revista de Signis*, 12. Buenos Aires: La Crujía-FELS.
- DALMASSO, M. T. Y BORJA, A. (eds.) (1999) *El discurso social argentino*. 2, Córdoba (Argentina): Universidad Nacional de Córdoba.
- DALMASSO, M.T., ANDACHT, F. Y FATALA, N. (coords.) (2011) *Tiempo, espacio e identidades*, *Revista de Signis*, 15. Buenos Aires: LaCrujía-FELS.

- DELFINO, S. Y RAPISARDI, F. (2007) “Discriminación y represión: la transformación de los derechos a través de luchas políticas colectivas” en *Tram(p)as*, 53. La Plata: Universidad Nacional de La Plata.
- ESCUADERO CHAUVEL, L. (coord.) (2001) *La moda. Representaciones e identidad. Revista deSignis*, 1. Barcelona: Gedisa-FELS.
- FIGARI, C. (2009) *Eróticas de la disidencia. Brasil, siglos XVII al XX*. Buenos Aires: Ciccus/CLACSO.
- FORASTELLI, F. Y TRIQUELL, X. (comps.) (1999) *Las marcas del género. Configuraciones de la diferencia en la cultura*. Córdoba: CEA-UNC.
- GIORGI, G. (2004) *Sueños de exterminio*. Rosario: Beatriz Viterbo.
- JÁUREGUI, C. (1987) *La homosexualidad en Argentina*. Buenos Aires: Tarso
- MAFFÍA, D. (comp.) (2003) *Sexualidades migrantes*. Buenos Aires: Feminaria.
- MIRA, A. (2004) *De Sodoma a Chueca: Una historia cultural de la homosexualidad en España en el siglo XX*. Barcelona & Madrid: Editorial Egales.
- LOURO LOPES, G. (2000) “Pedagogias da sexualidade” en *O corpo educado: pedagogias da sexualidade* de Louro Lopes (org.). Belo Horizonte: Autêntica.
- OLAVARRÍA, M. E. (coord.) (2011) *Sexo, sentidos, semiosis. Revista deSignis*, 16. Buenos Aires: La Crujía-FELS.
- OLIVERA, G. (1999) “Políticas de la representación homosexual en Argentina: de los discursos de la transparencia a las disputas por la visibilidad” en *Las marcas del género. Configuraciones de la diferencia en la cultura* de Forastelli, F. y Triquell, X. (comps.). Córdoba: CEA-UNC: 143-158.
- RAPISARDI, F. Y MODARELLI, A. (2001) *Fiestas, baños y exilios. Los gays porteños durante la última dictadura*. Buenos Aires: Sudamericana.
- RICHARD, N. (1993) *Masculino/Femenino: prácticas de la diferencia y cultura democráticas*. Santiago: Francisco Zegers Editor.
- SALESSI, J. (1995) *Médicos maleantes y maricas*. Rosario: Beatriz Viterbo.
- VELÁZQUEZ, T. (Coord.) (2009) *Fronteras. Revista deSignis*, 13. Buenos Aires: La Crujía-FELS.